

**REGLEMENT DE L'OPERATION
« PAILLETES-CHAUSSETTES »
GRATUITE ET SANS OBLIGATION D'ACHAT**

Article 1 : Société organisatrice

La Société **PETIT BATEAU**, SASU au capital de 13 263 824 euros, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Troyes sous le numéro 542 880 125, et dont le siège social est sis 15, rue du Lieutenant Pierre Murard 10000 Troyes (ci-après dénommée « PETIT BATEAU » ou « Société Organisatrice »), organise du **15 novembre 2017 00 :01 :00 au 2 janvier 2018 23 :59 :59**, heure de Paris, une opération gratuite sans obligation d'achat intitulée « Paillettes-Chaussettes » (ci-après dénommée l' « Opération ») sur la Page Dédiée et accessible via le Site (termes définis à l'article 2) dont les modalités sont décrites dans le présent règlement (ci-après dénommé le « Règlement »).

Article 2 : Définitions

Dans le présent Règlement, chacun des termes ci-dessous aura la signification suivante :

« **Participant** » ou « **Participants** » : tout visiteur du Site ayant l'âge requis résidant en France Métropolitaine et souhaitant participer à l'Opération, qui vote pour son équipe « *Noël chic* » ou « *Noël chill* » (détente), complète l'ensemble des champs obligatoires du formulaire d'inscription, prend connaissance et accepte le Règlement.

« **Page Dédiée** » : page internet donnant accès au formulaire d'inscription devant être complété par le Participant afin de participer à l'Opération et disponible à l'adresse suivante : <http://social-sb.com/g/petit-bateau-concours-noel>.

« **Site** » : site internet officiel de PETIT BATEAU : www.petit-bateau.fr.

Article 3 : Conditions générales de participation

La participation à l'Opération est ouverte gratuitement et sans obligation d'achat à toute personne majeure, disposant d'un accès internet, d'une adresse de courrier électronique, et domiciliée en France Métropolitaine, à l'exclusion des membres du personnel de la Société Organisatrice de l'Opération ainsi que de leur famille, leurs concubins, et d'une façon générale des sociétés participant directement ou indirectement à sa promotion et/ou sa réalisation.

Une seule candidature par Participant (même nom, même prénom, même adresse email) durant toute la période de l'Opération est autorisée. Il est rigoureusement interdit pour un même Participant de participer à l'Opération avec plusieurs adresses email.

En cas de participations multiples par un même Participant, aucune participation de sa part ne sera prise en compte par la Société Organisatrice. Par conséquent, toutes les participations d'un même Participant seront annulées.

Toutes les informations communiquées par le Participant sont exclusivement collectées par la Société Organisatrice. Les informations fournies par le Participant ne seront utilisées que pour leur participation à l'Opération.

Article 4 : Acceptation du Règlement

La participation à l'Opération implique l'acceptation expresse et sans réserve du Participant au présent Règlement, au principe de l'Opération, aux Conditions Générales d'Utilisation du Site et aux règles de déontologie en vigueur sur Internet (netiquette, charte de bonne conduite, etc...).

Tout contrevenant à l'un ou plusieurs des articles du présent Règlement sera privé de la possibilité de participer à l'Opération, sera disqualifié ou sera privé de la dotation qu'il aura pu éventuellement gagner.

Article 5 : Principe et modalités de l'Opération

Le principe de l'Opération est le suivant :

L'Opération propose à chaque Participant de voter pour son Noël préféré, soit pour le « clan chic » soit pour le « clan chill » (détente).

Pour participer, le Participant devra :

- Accéder à la page de l'Opération accessible sur la Page Dédiée via une fenêtre pop-up ;
- Voter pour l'équipe de son choix en élisant la photo qui représente le mieux son idée de Noël parmi :
 - o Une photo représentant le clan chic ;
 - o Ou une photo représentant le clan chill.

Toute participation via un autre mode de communication (email, voie postale) ne sera pas prise en compte dans le cadre de la présente Opération.

Sont prohibés les commentaires à l'Opération contenant notamment, et de façon non exhaustive, des propos :

- portant atteinte à la dignité humaine ;
- à caractère sexuellement explicite ou suggestif, pornographique, érotiques ou pédophiles ;
- faisant l'apologie des crimes d'atteintes volontaires à la vie, à l'intégrité de la personne et des agressions sexuelles définies par le livre II du code pénal (viol, attentat à la pudeur, outrage public, atteinte aux bonnes mœurs, harcèlement sexuel...) ;
- faisant l'apologie des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité ou des crimes ou délits de quelque nature que ce soit ;
- à caractères discriminatoires, haineux ou violents à l'égard d'une personne ou d'un groupe de personnes en raison de leur origine, de leur appartenance ou de leur non appartenance, véridique ou supposée, à une ethnie, une nation, une race, une orientation sexuelle, une profession, une catégorie d'âge ou une religion déterminée ;
- à caractère diffamatoire, injurieux, calomnieux, raciste, xénophobe, négationniste ou dénigrant à l'égard de tiers, personnes physiques ou morales, et notamment de la Société Organisatrice, de leurs produits ou de leurs marques ;
- portant atteinte à la vie privée, à l'image, à l'honneur ou à la réputation de tous tiers, Participants ou non ;
- portant atteinte aux droits de propriété intellectuelle, artistique ou industrielle d'un tiers ;
- incluant des propos contraires à l'image et aux valeurs de la Société Organisatrice ;

Tout Participant ne respectant pas ces interdictions sera automatiquement éliminé de l'Opération.

Article 6 : Désignation des Gagnants

A l'issue de l'Opération, un (1) Participant sera tiré au sort parmi l'ensemble des Participants (ci-après le « Gagnant »).

La désignation des Gagnants sera réalisée le 15 janvier 2018 au plus tard. Un algorithme déterminera de façon aléatoire le Gagnant parmi l'ensemble des Participants.

Article 7 : Description et obtention des dotations

Selon la photo choisie, un (1) Gagnant se verra attribuer un week-end, soit chic soit chill, à Paris pour quatre (4) personnes incluant :

- le transport SNCF, en classe économique, de la gare la plus proche du domicile du Gagnant à destination de Paris ;
- une (1) nuit d'hôtel 4 étoiles (base 2 chambres doubles ou twin) incluant le petit-déjeuner :
 - o séjour chic : hôtel Hoxton (sous réserve de disponibilité ou en cas d'indisponibilité, un hôtel équivalent ou supérieur) ;

- séjour chill : hôtel Le Coq (sous réserve de disponibilité ou en cas d'indisponibilité, un hôtel équivalent ou supérieur) ;
- un dîner :
 - séjour chic : restaurant David Toutain (entrée-plat-dessert) (sous réserve de disponibilité ou en cas d'indisponibilité, un restaurant équivalent ou supérieur) ;
 - séjour chill : restaurant Sur un arbre perché (entrée-plat-dessert) (sous réserve de disponibilité ou en cas d'indisponibilité, un restaurant équivalent ou supérieur) ;
- le transfert aller-retour de la gare à l'hôtel ;
- un shooting photo en studio professionnel ;
- une activité en fonction du week-end choisi : séjour chic : un atelier macaron ; séjour chill : un atelier graffiti.

La prestation ne comprend pas :

- les dépenses personnelles ;
- l'assurance annulation ;
- le supplément personne ;
- les transferts hors forfait ;
- les boissons.

(Ci-après la « Dotation » ou les « Dotations »).

Le montant total de la Dotation peut aller jusqu'à 8 500€ TTC (huit mille cinq euros toutes taxes comprises).

Les réservations devront se faire au moins trois (3) mois avant la date choisie, hors période de fêtes de fin d'année (sous réserve de disponibilité au moment de la réservation dans la classe ferroviaire et hôtelière).

La valeur des Dotations est déterminée au moment de la rédaction du présent Règlement et ne saurait faire l'objet d'une contestation quant à leur évaluation auprès de la Société Organisatrice.

Les Dotations sont accessibles avec des coupons numérotés, envoyés par la Société Organisatrice par courrier électronique, qui ne peuvent ni être revendus ou cédés. Ces coupons n'ont pas de valeur marchande et globalisent les frais de gestion hors taxes estimés et le coût des prestations variables selon les partenaires.

Les Dotations ne peuvent donc donner lieu à aucune contestation, sont strictement nominatives, ne sont ni transmissibles, ni échangeables contre une autre Dotation, ni contre une quelconque valeur monétaire et ne pourront pas faire l'objet d'un remboursement partiel ou total. En conséquence, il ne sera répondu à aucune réclamation d'aucune sorte.

Le choix effectué par le Gagnant entre le « clan chic » ou le « clan chill » au moment de sa participation à l'Opération est définitif et déterminera le contenu de sa Dotation et notamment le thème de son séjour à Paris.

Le transfert du bénéfice des Dotations à une tierce personne est exclu.

Les Dotations ne pourront donner lieu à aucune contestation de la part des Gagnants. Elles ne pourront être ni reprises, ni échangées, ni faire l'objet d'une contrepartie financière ou d'un équivalent financier par la Société Organisatrice.

La Société Organisatrice se réserve la possibilité de remplacer ou modifier, à tout moment et sans préavis, les Dotations. Toute modification fera l'objet, dans la mesure du possible, d'une notification au Participant.

Les Gagnants seront contactés par la Société Organisatrice le 22 janvier 2018 au plus tard par voie électronique.

Aux fins de remise de leur Dotation, les Gagnants devront prendre contact avec la Société Organisatrice dans un délai de quinze (15) jours à compter de la notification de leur gain et se conformer aux instructions communiquées par la Société Organisatrice.

Dans le cas où le(s) Gagnant(s) serai(en)t injoignable(s), ou ne prendrai(en)t pas contact avec la Société Organisatrice dans le délai de quinze (15) jours visé au paragraphe précédent, ou ne suivrai(en)t pas les instructions de la Société Organisatrice afin que cette dernière puisse leur remettre leur gain, le(s) Gagnant(s) perdrai(en)t le bénéfice de sa/ses Dotation(s), et la Société Organisatrice contactera la personne suivante dans l'ordre du classement effectué par l'huissier mandaté à cette fin par la Société Organisatrice.

Aucun message ne sera adressé aux perdants.

La Société Organisatrice ne saurait être tenue responsable dans le cas où un ou plusieurs Gagnants ne prendrai(en)t pas contact avec la Société Organisatrice pour une raison indépendante de sa volonté ou ne suivrai(en)t pas les instructions stipulées dans le Règlement.

Aux fins de livraison des Dotations, les Gagnants autorisent toutes vérifications concernant leur identité et leur domicile.

En aucun cas, la Société Organisatrice ne pourra être tenue responsable du délai de mise à disposition de la Dotation ainsi qu'en cas d'impossibilité pour le(s) Gagnant(s) de bénéficier de leur(s) Dotation(s) pour des circonstances hors du contrôle de la Société Organisatrice. Notamment, la Société Organisatrice ne pourra en aucun cas être tenue responsable en cas de perte et/ou détérioration de la Dotation par la Poste ou par tout prestataire de service similaire tiers, et plus généralement si le(s) Gagnant(s) ne reçoit(vent)t pas leur(s) Dotation(s).

Sans préjudice de toute action judiciaire, la Société Organisatrice n'est pas tenue de faire bénéficier d'une quelconque Dotation, le Participant bénéficiaire si celui-ci a manifestement, et par n'importe quel moyen, réussi à fausser le résultat de l'Opération ou ne s'est pas conformé au présent Règlement.

Article 8 : Droits de propriété intellectuelle et artistique

La reproduction, la représentation ou l'exploitation de tout ou partie des éléments composant l'Opération, le présent Règlement compris, sont strictement interdites.

Toutes les marques, logos, textes, images, vidéos et autres signes distinctifs reproduits sur le Site ainsi que sur les sites auxquels celui-ci permet l'accès par l'intermédiaire de liens hypertextes, sont la propriété exclusive de leurs titulaires et sont protégés à ce titre par les dispositions du Code de la propriété intellectuelle. Leur reproduction non autorisée constitue une contrefaçon passible de sanctions pénales.

Les Participants déclarent avoir pris connaissance du présent Règlement qui s'impose à eux.

Article 9 : Autorisation

Les Gagnants autorisent expressément, sans que cette utilisation puisse donner lieu à une quelconque contrepartie autre que la Dotation gagnée, la Société Organisatrice à utiliser à des fins promotionnelles ou publicitaires sur tout site ou support existant ou à venir, leurs nom, prénom ainsi que l'indication de la ville et/ou du département de résidence pendant une période d'un (1) an suivant la clôture de l'Opération.

Dans le cas où les Gagnants ne le souhaiteraient pas, ils devront le notifier par courrier à l'adresse suivante dès réception de l'annonce de leur gain :

Petit Bateau – Service Communication
Opération « Paillettes-Chaussettes »
116 rue Réaumur
75002 Paris

Article 10 : Vie Privée

Les informations communiquées par les Participants dans le cadre de l'Opération feront l'objet d'un traitement informatique, aux fins d'enregistrer les participations, d'informer chaque Gagnant du résultat de l'Opération et de lui adresser sa Dotation.

Dans le respect des choix effectués par le Participant, lesdites informations pourront être utilisées par la Société Organisatrice à des fins de prospection commerciale en dehors de l'Opération et pourront être communiquées au Groupe Rocher auquel PETIT BATEAU appartient ainsi qu'aux partenaires commerciaux de la Société Organisatrice.

A l'exception des données citées à l'article 9, toutes les données collectées uniquement pour la nécessité de l'Opération seront, quoiqu'il en soit, supprimées à la fin de l'Opération.

En application de l'article 34 de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978, Loi Informatique et Liberté, modifiée par la Loi du 6 août 2004, relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, la Loi pour la confiance dans l'économie numérique du 21 juin 2004 et la Loi pour une République numérique du 7 octobre 2016, le Participant bénéficie d'un droit d'accès, de rectification et de radiation des données les concernant auprès de la Société Organisatrice.

Ces droits pourront être exercés sur simple demande écrite adressée à l'adresse suivante :

**PETIT BATEAU SERVICE INTERNET
BP 525
10081 Troyes Cedex - France**

Article 11 : Responsabilité

Le mode de délivrance de la Dotation s'effectuera sous la responsabilité de la Société Organisatrice.

Toutefois sa responsabilité ne saurait être encourue si un Participant :

- subissait une panne technique quelconque (état de la ligne, panne EDF, incident serveur, déconnexion accidentelle...),
- fournissait des coordonnées inexactes ou incomplètes ne permettant pas de l'informer de son gain ou de lui faire parvenir la Dotation éventuellement attribuée.

La participation à l'Opération via le Site et la Page Dédiée implique la connaissance et l'acceptation des caractéristiques et des limites des technologies utilisées par ce réseau et les technologies qui y sont liées, notamment en ce qui concerne les performances techniques, les temps de réponse pour consulter, interroger ou transférer des informations, les risques de dysfonctionnement, et plus généralement, les risques inhérents à toute connexion et transmission, l'absence de protection de certaines données contre des détournements éventuels et les risques de contamination par des éventuels virus circulant sur le réseau.

Ainsi, la Société Organisatrice informe que, compte tenu des caractéristiques du réseau Internet, comme la libre captation des informations diffusées et la difficulté, voire l'impossibilité de contrôler l'utilisation qui pourrait en être faite par des tiers, elle ne saurait être tenue pour responsable d'une quelconque mauvaise utilisation de ces informations.

En conséquence, la Société Organisatrice ne saurait en aucune circonstance être tenue responsable, sans que cette liste soit limitative :

- de la transmission et/ou de la réception de toute donnée et/ou information sur Internet ;
- de tout dysfonctionnement du réseau Internet empêchant le bon déroulement/fonctionnement de l'Opération ;
- de défaillance de tout matériel de réception ou des lignes de communication ;
- de perte de tout courrier papier ou électronique et, plus généralement, de perte de toute donnée ;
- des problèmes d'acheminement ;
- du dysfonctionnement de tout logiciel ;
- des conséquences de tout virus, bogue informatique, anomalie, défaillance technique ;
- de tout dommage causé à l'ordinateur d'un Participant ;

- de toute défaillance technique, matérielle et logicielle de quelque nature, ayant empêché ou limité la possibilité de participer à l'Opération ou ayant endommagé le système d'un Participant.

La Société Organisatrice ne pourra être tenue responsable de l'utilisation frauduleuse des droits de connexion ou d'attribution de la Dotation d'un Gagnant.

A ce titre, toute participation réalisée au moyen d'une adresse email d'une durée de validité inférieure à trente (30) jours dans la mesure où l'utilisation de ces adresses emails est contraire au bon déroulement de l'Opération car celles-ci ne permettent pas à la Société Organisatrice (i) de contacter les Gagnants à la fin de l'Opération et/ou (ii) de garantir aux Participants la bonne réception des emails d'offres commerciales ou d'invitations aux prochaines opérations malgré l'accord préalable de ces derniers, ne saurait engager la responsabilité de la Société organisatrice.

Il est précisé que la Société Organisatrice ne peut être tenue responsable de tout dommage direct ou indirect issu d'une interruption, d'un dysfonctionnement quel qu'il soit, d'une suspension ou de la fin de l'Opération, et ce pour quelque raison que ce soit, ou encore de tout dommage direct ou indirect qui résulterait, d'une façon quelconque, d'une connexion au Site. Il appartient à tout Participant de prendre toutes les mesures appropriées de façon à protéger ses propres données et/ou logiciels stockés sur son équipement informatique contre toute atteinte.

La connexion au Site et la participation à l'Opération de toute personne se fait sous son entière responsabilité.

La Société Organisatrice peut se prévaloir, notamment aux fins de preuve, de tout acte, fait ou omission, des programmes, données, fichiers, enregistrements, opérations et autres éléments (tel que des rapports de suivi ou autres états) établis, reçus ou conservés directement ou indirectement par l'organisateur, notamment dans ses systèmes d'information, en rapport avec l'utilisation du Site.

Les Participants s'engagent à ne pas contester la recevabilité, la validité ou la force probante des éléments précités, sur le fondement de quelque disposition légale que ce soit et qui spécifierait que certains documents doivent être écrits ou signés par les parties pour constituer une preuve. Ainsi, les éléments considérés constituent des preuves utiles sont recevables, valables et opposables entre les parties de la même manière, dans les mêmes conditions et avec la même force probante que tout document établi, reçu ou conservé par écrit.

La Société Organisatrice fera ses meilleurs efforts pour permettre un accès à l'Opération à tout moment, sans pour autant être tenue à l'obligation d'y parvenir. La Société Organisatrice pourra, à tout moment, notamment pour des raisons techniques, de mise à jour ou de maintenance, interrompre l'accès au Site et à l'Opération qu'il contient.

La Société Organisatrice ne sera en aucun cas responsable de ces interruptions et de leurs conséquences.

La Société Organisatrice ne peut être tenue pour responsable si, pour des raisons indépendantes de sa volonté, l'Opération est partiellement ou totalement modifiée, reportée ou annulée. Aucune indemnisation ne pourra être réclamée à ce titre.

La Société Organisatrice ne peut être tenue pour responsable en cas d'interruption du service provoqué par un incident de réseau Internet ou par un incident technique indépendant de sa volonté. La Société Organisatrice ne peut être tenue pour responsable si, par suite d'incidents des participations ne lui sont pas parvenues.

La Société Organisatrice sera dégagée de toute responsabilité en cas de survenance d'un élément de force majeure (grèves, intempéries, etc.) qui priverait même partiellement le(s) Gagnant(s) de sa/leur Dotation.

La Société Organisatrice se réserve le droit d'écourter, de proroger, de modifier ou d'annuler l'Opération si des circonstances exceptionnelles l'exigeaient. Sa responsabilité ne saurait être engagée de ce fait.

Article 12 : Respect des règles

Participer à l'Opération implique une attitude loyale, signifiant le respect absolu des règles et des droits des autres Participants.

Les Participants s'interdisent de mettre en œuvre ou de chercher à mettre en œuvre tout procédé de participation qui ne serait pas strictement conforme au respect des principes de l'Opération et de ce présent Règlement.

A tout moment, la Société Organisatrice se réserve la possibilité d'exclure de la participation à l'Opération tout participant qui ne respecterait pas totalement le présent Règlement et/ou qui tenterait de frauder ou de nuire au bon déroulement de l'Opération, et de déchoir le Participant de son éventuel droit à obtenir la Dotation qui pourrait lui être attribuée dans le cadre de l'Opération.

La Société Organisatrice se réserve également le droit de poursuivre quiconque tenterait de frauder ou de nuire au bon déroulement de l'Opération.

La Société Organisatrice pourra décider d'annuler l'Opération s'il apparaît que des fraudes manifestes sont intervenues sous quelque forme que ce soit, notamment de manière informatique dans le cadre de la participation à l'Opération ou de la détermination des Gagnants.

Article 13 : Opération gratuite sans obligation d'achat

L'Opération est gratuite et sans obligation d'achat.

La Société Organisatrice s'engage à rembourser à tout Participant résidant en France qui en fait la demande, les frais de connexion engagés pour se connecter au Site et participer à l'Opération.

Le montant remboursé sera calculé sur la base d'une estimation forfaitaire de la durée de connexion nécessaire pour participer dans la limite de trois (3) minutes.

Les remboursements sont limités à un remboursement par Participant sur toute la durée de l'Opération.

La demande de remboursement doit être effectuée par écrit, sous enveloppe timbrée au tarif lent en vigueur et adressée à :

Petit Bateau – Service Consommateur
Opération « Paillettes-Chaussettes »
BP 525
10081 TROYES CEDEX

- parvenir à la Société organisatrice avant le 2 février 2018 le cachet de la poste faisant foi,
- indiquer les nom, prénom, adresse postale personnelle et identifiant (adresse email),
- indiquer les dates, heures et durée de connexion au Site pour le mois donné,
- joindre la facture détaillée du fournisseur d'accès Internet auquel il est abonné, faisant apparaître la date et l'heure de ses connexions au Site clairement soulignées. Les coordonnées du compte joueur devront être les mêmes que celles de la facture FAI,
- être accompagnée d'un Relevé d'Identité Bancaire (ou RIP, ou RICE),
- être accompagnée d'une photocopie d'une pièce d'identité,
- chaque envoi ne doit comprendre qu'une seule demande de remboursement, pour un seul et unique Participant.

Les Participants sont informés que, étant observé qu'en l'état actuel des offres de service et de la technique, certains fournisseurs d'accès à Internet offrent une connexion gratuite ou forfaitaire aux internautes. Il est néanmoins expressément précisé que tout accès à l'Opération s'effectuant sur une base gratuite ou forfaitaire (telle que notamment connexion par câble, ADSL ou liaison spécialisée) ne pourra donner lieu à aucun remboursement, dans la mesure où l'abonnement aux services du fournisseur d'accès est dans ce cas contracté par l'internaute pour son usage de l'internet en général et que le fait pour le Participant de se connecter au Site et de participer à l'Opération ne lui occasionne aucun frais ou débours supplémentaire.

Le cas échéant, les frais de timbres engagés pour une telle demande seront remboursés par la Société Organisatrice, au tarif lent en vigueur, sur simple demande formulée dans la demande de remboursement des frais de connexion.

Les frais liés aux photocopies des justificatifs sont remboursés sur la base de 0,15 centimes d'euro le feuillet, sur simple demande formulée dans la demande de remboursement des frais de connexion.

Le remboursement sera effectué par virement bancaire, adressé dans les soixante (60) jours de la réception de la demande, après vérification du bien-fondé de la demande et notamment de la conformité des informations contenues dans la lettre de demande de remboursement aux informations saisies dans le formulaire d'inscription du Participant.

Article 15 : Dépôt du Règlement

Le présent Règlement est déposé auprès de la SELARL AY Eric ALBOU & Carolle YANA, Huissiers de Justice - 32, rue de Malte, 75011 PARIS.

Il pourra également être consulté à tout moment pendant toute la durée de l'Opération à l'adresse suivante : http://medias.petit-bateau.com/Media/download/xmas_2017.pdf.

Article 16 : Modification du Règlement

La Société Organisatrice se réserve le droit de modifier les articles du présent Règlement et notamment les règles de l'Opération et la Dotation attribuée, essentiellement pour tenir compte de l'évolution des dispositions légales, réglementaires ou administratives, des décisions judiciaires, des recommandations émises par les organismes en charge de l'administration du réseau Internet et de la politique commerciale de la Société organisatrice.

Chaque modification fera l'objet d'un avenant au Règlement et sera déposé auprès de la SELARL AY Eric ALBOU & Carolle YANA, Huissiers de Justice – 32, rue de Malte, 75011 PARIS, comme le présent Règlement.

Article 17 : Litiges

Toutes questions d'application ou d'interprétation du Règlement ou toutes questions imprévues qui viendraient à se poser, seront tranchées souverainement, selon la nature de la question, par la Société Organisatrice ou auprès de la SELARL AY Eric ALBOU & Carolle YANA, Huissiers de Justice - 32, rue de Malte, 75011 PARIS.

L'Opération est soumise à la loi Française. Les Participants sont donc soumis à la réglementation française applicable aux jeux.

Tout litige né à l'occasion de la présente Opération et qui ne pourra être réglé à l'amiable sera soumis aux tribunaux compétents de PARIS.

Dans l'hypothèse où l'une des clauses du présent Règlement serait déclarée nulle et non avenue, cela ne saurait en aucun cas affecter la validité du Règlement lui-même et toutes ses autres clauses conserveraient leur force et leur portée.

TEILNAHMBEDINGUNGEN GEWINNSPIEL „PAILLETES-CHAUSSETTES“

Das Gewinnspiel „PAILLETES-CHAUSSETTES“ bietet den Teilnehmern die Möglichkeit, sich auf dem Onlineshop des Veranstalters zwischen „Team Pailletten“ und „Team Pyjama“ zu entscheiden und entsprechend zu wählen. Mit der Teilnahme an diesem Gewinnspiel besteht die Chance des Gewinns von einem Wochenende in Paris inklusive Übernachtung. Die Einzelheiten des Gewinnspiels sind im Abschnitt „Ablauf des Gewinnspiels“ (Ziffer 4) beschrieben.

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel akzeptiert der Teilnehmer diese Teilnahmebedingungen sowie die nachstehenden Datenschutzbestimmungen.

1. VERANSTALTER

Veranstalter dieses Gewinnspiels ist die Petit Bateau Kinderbekleidung GmbH, Untermainkai 29, 60329 Frankfurt am Main („Veranstalter“).

2. VERANSTALTUNGSZEITRAUM

Das Gewinnspiel wird in Deutschland in der Zeit vom 15. November 2017 um 08:00:00 bis zum 02. Januar 2018 um 23:59:59 Uhr veranstaltet.

3. TEILNAHME

- 3.1 Die Teilnahme an diesem Gewinnspiel ist kostenlos und unabhängig von einem Erwerb von Waren.
- 3.2 Am Gewinnspiel teilnehmen können nur natürliche Personen, die mindestens 18 Jahre alt sind, ihren ständigen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland haben, und über eine funktionierende Internetverbindung und E-Mail Adresse verfügen.
- 3.3 Ausgenommen von der Teilnahme sind die Mitarbeiter des Veranstalters und deren Familienangehörige einschließlich Lebenspartner sowie alle an der Umsetzung dieses Gewinnspiels unmittelbar oder mittelbar beteiligten Personen (z.B. Lieferanten oder Zweigstellen).
- 3.4 Bitte beachten Sie, dass durch die Nutzung mobiler Datendienste hohe Verbindungskosten anfallen können.

- 3.5 Mit der Teilnahme am Gewinnspiel akzeptiert der Teilnehmer die Teilnahmebedingungen.
- 3.6 Die Teilnahme am Gewinnspiel setzt die vorbehaltlose Einhaltung der Teilnahmebedingungen voraus. Der Veranstalter ist berechtigt, Teilnehmer von der Teilnahme am Gewinnspiel aus wichtigem Grund auszuschließen. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn der Teilnehmer gegen diese Teilnahmebedingungen verstößt und/oder versucht, das Gewinnspiel zu manipulieren und/oder den ordnungsgemäßen Spielablauf zu stören oder unangemessen zu beeinflussen und/oder falsche Identitäts- oder Adressangaben macht. Die Einleitung rechtlicher Schritte durch den Veranstalter bleibt vorbehalten. Ansprüche eines Teilnehmers wegen des Ausschlusses aus wichtigem Grund sind ausgeschlossen.

4. ABLAUF DES GEWINNSPIELS

Das Gewinnspiel bietet dem Teilnehmer die Möglichkeit, seinen favorisierten Weihnachts-Stil zu wählen: „Team Pailletten“ oder „Team Pyjama“. Zur Teilnahme an dem Gewinnspiel muss der Teilnehmer die im Folgenden beschriebenen Schritte befolgen:

- 4.1 Den Onlineshop des Veranstalters (www.petit-bateau.de) besuchen. Hierbei müssen Pop-Up Fenster aktiviert sein.
- 4.2 Ein Team auswählen, indem der Teilnehmer aus zwei Bildern (eines repräsentiert das „Team Pyjama“, das andere das „Team Pailletten“) das anklickt, das am ehesten seiner eigenen Vorstellung von Weihnachten entspricht.
- 4.3 Ausgeschlossen von der Teilnahme sind Beiträge mit einem oder mehreren der folgenden Merkmale:
- Inhalte ohne Bezug auf das Thema des Gewinnspiels
 - Jegliche Verletzung der Menschenwürde
 - Inhalte sexuell expliziter oder suggestiver, pornografischer, erotischer, oder pädophiler Natur und Inhalte, die partielle oder totale Nacktheit darstellen
 - Inhalte, die beabsichtigen, vorsätzliche Verbrechen gegen Menschenleben, Menschenwürde, oder Sexualverbrechen zu entschuldigen oder zu befürworten

- Inhalte, die beabsichtigen, Kriegsverbrechen, Verbrechen gegen die Menschlichkeit oder andere Verbrechen und Delikte jeglicher Art zu entschuldigen oder zu befürworten
- Inhalte, die gegen Personen oder Personengruppen aufgrund ihrer Herkunft, ihres Aussehens oder Auftretens, reell oder angenommen, gegen eine bestimmte Ethnie, eine Nation, eine Rasse, eine sexuelle Orientierung, einen Beruf, eine Alterskategorie, oder eine Religion diskriminierender, boshafter oder gewalttätiger Natur sind.
- Inhalte diffamierender, verletzender, verleumderischer, rassistischer, fremdenfeindlicher, leugnender oder abfälliger Art gegenüber Dritten, natürlichen oder juristischen Personen, und besonders dem Veranstalter, seinen Produkten und seinen Marken
- Inhalte, die Privatleben, Ruf oder Ehre Dritter, ob Teilnehmer des Gewinnspiels oder nicht, verletzen
- Inhalte, die Urheberrechte Dritter verletzen
- Posts, die Aussagen enthalten, die den Werten des Veranstalterunternehmens widersprechen

Zigaretten, alkoholische Getränke und verbotene Substanzen und Produkte dürfen auf den Bildern nicht zu erkennen sein. Posts, die eine riskante Situation für den Teilnehmer oder jegliche andere Person darstellen, werden automatisch von der Teilnahme ausgeschlossen.

Teilnehmer, die sich nicht an diese Bedingungen halten, werden automatisch von der Teilnahme ausgeschlossen.

Die Teilnahme über andere Medien (z.B. per E-Mail oder auf postalischem Weg) ist nicht möglich und auf solchen Wegen eingereichtes Material wird bei der Gewinnerauswahl nicht in Betracht gezogen.

5. ERMITTLUNG DER GEWINNER

5.1 Bei Ende des Gewinnspiels wird eine (1) Person aus dem Kreis aller weltweiten Teilnehmer ausgelost, die entsprechend der in Ziffer 4 beschriebenen Bedingungen am Gewinnspiel teilgenommen hat (nachfolgend der "Gewinner" genannt).

5.2 Der Gewinner wird spätestens am 15. Januar bestimmt.

6. GEWINN

6.1 Je nach ausgewähltem Foto und Team erhält der Gewinner ein Wochenende für 4 Personen in Paris, inklusive:

- SNCF Transport, 2. Klasse, ab dem dem Wohnort des Gewinners nächsten Bahnhof, nach Paris
- Einer (1) Übernachtung im 4-Sterne Hotel (in 2 Doppel- oder Zweibettzimmern) mit Frühstück, je nach Team:
 - o Team Pailletten: Hotel Hoxton (sofern verfügbar oder, falls nicht verfügbar, in einem Hotel gleicher oder höherer Kategorie)
 - o Team Pyjama: Hotel Le Coq (sofern verfügbar oder, falls nicht verfügbar, in einem Hotel gleicher oder höherer Kategorie)
- Einem Abendessen, je nach Team:
 - o Team Pailletten: Restaurant David Toutain (Vor-, Haupt- und Nachspeise) (sofern verfügbar oder, falls nicht verfügbar, in einem Restaurant gleicher oder höherer Kategorie)
 - o Team Pyjama: Restaurant Sur un arbre perché (Vor-, Haupt- und Nachspeise) (sofern verfügbar oder, falls nicht verfügbar, in einem Restaurant gleicher oder höherer Kategorie)
- Transport vom Bahnhof zum Hotel und Retour
- Einem Fotoshooting in einem professionellen Studio
- Einer Wochenendsaktivität, je nach Team:
 - o Team Pailletten: Macaronskurs
 - o Team Pyjama: Graffitikurs
- Nachfolgend „der Gewinn“ genannt

6.2 Nicht im Gewinn enthalten sind persönliche Ausgaben, Stornoversicherung, Personenzuschläge, Transporte außerhalb der Angaben in Ziffer 6.1, Getränke.

6.3 Der Wert des Gewinns kann bis zu 8500€ (achttausendfünfhundert Euro) inklusive Mehrwertsteuer betragen.

- 6.4 Reservierungen müssen mindestens drei (3) Monate vor dem ausgewählten Datum stattfinden. Reservierungen zu Silvester und Neujahr sind nicht möglich, und sind abhängig von der Verfügbarkeit der in Ziffer 6 beschriebenen Transport- und Unterkunfts-kategorien.
- 6.5 Der Wert der Gewinne wird zum Zeitpunkt der Verfassung dieser Teilnahmebedingungen bestimmt und seine Bestimmung durch den Veranstalter kann nicht angefochten werden.
- 6.6 Der Gewinn wird dem Gewinner in Form von nummerierten Gutscheinen per E-Mail übersandt. Diese Gutscheine sind vom Weiterverkauf und vom Umtausch ausgeschlossen. Sie haben keinen Marktwert und repräsentieren lediglich den von den Kooperationspartnern des Veranstalters geschätzten Wert der einzulösenden Gewinne.
- 6.7 Die Gewinne sind strikt personenbezogen und nicht übertragbar.
- 6.8 Fotografien und grafische Darstellungen der Gewinner werden nur zur Kommunikation kommuniziert und gelten unter keinen Umständen als Vertragsgegenstände.
- 6.9 Der Gewinn ist an den Gewinner gebunden und nicht übertragbar. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich. Der Gewinn kann vom Gewinner in keiner Weise angefochten werden. Er kann nicht ausgetauscht werden und auch nicht in einen Geldbetrag oder einen geldwerten Vorteil umgetauscht werden.
- 6.10 Der Veranstalter behält sich die Möglichkeit vor, Gewinne jederzeit und ohne Vorankündigung auszutauschen oder abzuändern. Jede Abänderung wird den Teilnehmern im Bereich des Möglichen mitgeteilt. Ist der ausgeschriebene Gewinn nicht mehr vorrätig, wird der Veranstalter diesen Gewinn durch einen nach seiner Natur und seinem Wert vergleichbaren anderen Gewinn ersetzen.
- 6.11 Der Veranstalter wird den Gewinner per E-Mail kontaktieren, und zwar spätestens bis zum 22. Januar 2018.
- 6.12 Um den Gewinn zu erhalten, muss der Gewinner innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt der Gewinnbenachrichtigung mit dem Veranstalter Kontakt aufnehmen und diesem die für den Erhalt des Gewinns benötigten Informationen mitteilen.

- 6.13 Für die Richtigkeit der angegebenen Kontaktdaten ist der jeweilige Teilnehmer verantwortlich. Im Fall einer unzustellbaren Gewinnzusendung ist der Veranstalter nicht verpflichtet, weitere Nachforschungen anzustellen. In diesem Falle verfällt der Gewinn.
- 6.14 Für den Fall, dass der Gewinner nicht erreichbar sein oder falsche Kontaktdaten übermittelt haben sollte oder aber mit dem Veranstalter in dem vorgenannten Zeitraum keinen Kontakt aufnehmen sollte oder den Anweisungen des Veranstalters nicht Folge leisten sollte, sodass der Veranstalter ihnen ihren Gewinn nicht zustellen kann, verfällt der Gewinn. Der Veranstalter wird dann einen neuen Gewinner ermitteln und kontaktieren.
- 6.15 Die Verlierer erhalten keine Nachricht.
- 6.16 Der Veranstalter ist nicht dafür verantwortlich, wenn ein oder mehrere Gewinner mit dem Veranstalter aus einem Grund, der sich seiner Kontrolle entzieht, keinen Kontakt aufnehmen können.
- 6.17 Unter keinen Umständen kann der Veranstalter verantwortlich gemacht werden für den zur Zustellung des Gewinns nötigen Zeitraum, genauso wenig wie für die Unmöglichkeit für den Gewinner, ihren Gewinn zu erhalten aus Gründen, die außerhalb des Einflussbereiches des Veranstalters liegen. Insbesondere kann der Veranstalter unter keinen Umständen verantwortlich gemacht werden für den Verlust oder die Beschädigung des Gewinns durch die Post oder eines Drittdienstleisters, und ganz allgemein für den Fall, dass der Gewinner nicht seinen Preis erhalten sollte.
- 6.18 Unbeschadet rechtlicher Schritte ist der Veranstalter nicht verpflichtet, dem gewinnenden Teilnehmer irgendeinen Preis zu geben, falls dieser offensichtlich und gleichgültig durch welches Mittel das Ergebnis des Spiels manipuliert hat oder sich nicht an die Spielregeln gehalten hat.

7. DATENSCHUTZ

- 7.1 Die Übermittlung von personenbezogenen Daten ist zur Teilnahme am Gewinnspiel notwendig. Die personenbezogenen Daten der Teilnehmer werden vom Veranstalter ausschließlich zu Zwecken der Durchführung dieses Gewinnspiels genutzt und nach Beendigung des Gewinnspiels gelöscht, sofern der

Veranstalter nicht gesetzlich verpflichtet ist, die Daten auch darüber hinaus zu speichern. Diese Daten werden nach Ablauf der gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungspflicht gelöscht.

- 7.2 Die Einwilligung in die Verarbeitung und Nutzung personenbezogener Daten ist jederzeit widerruflich und kann insbesondere durch den Versand einer E-Mail an die folgender E-Mail-Adresse erfolgen: kontakt@petit bateau-fr.

8. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DES VERANSTALTERS

- 8.1 Der Veranstalter haftet nicht für Schäden, die durch Gewinne oder durch die Teilnahme am Gewinnspiel am Computer, an anderer Ausrüstung oder Software des Teilnehmers oder einer anderen Person verursacht worden sind. Dies gilt nicht für Schäden an Leben, Körper und Gesundheit, sowie für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Veranstalters beruhen.
- 8.2 Es obliegt jedem Teilnehmer, die auf seinem Computer gespeicherten Daten und installierte Software mit allen geeigneten Maßnahmen vor Angriffen zu schützen. Die Verbindung mit dem Internet und die Teilnahme am Gewinnspiel erfolgen auf eigene Verantwortung des Teilnehmers. Der Veranstalter haftet nicht für Datenverluste und sonstige Probleme bei der Datenverarbeitung.
- 8.3 Der Veranstalter haftet nicht in Fällen höherer Gewalt (z.B. Streiks, Unwetter etc.) oder bei Ereignissen, die außerhalb seines Einflussbereiches liegen (z.B. vom Transportunternehmen zu vertretende Verluste, Beschädigungen oder unleserliche Stempel etc.).

9. ÄNDERUNG DER TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, das Gewinnspiel im Falle unvorhergesehener Umstände ohne Vorankündigung zu verkürzen, zu verlängern, zu verändern oder abzubrechen. Hierfür kann der Veranstalter nicht haftbar gemacht werden.

10. URHEBERRECHT UND RECHT AM EIGENEN BILD

- 10.1 Die Teilnehmer erklären, von diesen Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen zu haben.

10.2 Jegliche Vervielfältigung, Repräsentierung oder Ausnutzung (ganz oder teilweise) der Elemente der Veranstaltung, inklusive dieser Teilnahmebedingungen, sind strikt verboten.

10.3 Jegliche Marken, Logos, Texte, Bilder, Videos und andere Inhalte, die auf dem Onlineshop des Veranstalters und auf anderen Orten veröffentlicht werden, sind ausschließlich Eigentum des Veranstalters und sind urheberrechtlich geschützt. Die Nutzung dieser Elemente ohne ausdrückliche Erlaubnis ist Fälschung und wird strafrechtlich verfolgt.

11. RECHTSWEG UND ANWENDBARES RECHT

11.1 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

11.2 Es gilt deutsches Recht

TEILNAHMBEDINGUNGEN GEWINNSPIEL „PAILLETES-CHAUSSETTES“

Das Gewinnspiel „PAILLETES-CHAUSSETTES“ bietet den Teilnehmern die Möglichkeit, sich auf dem Onlineshop des Veranstalters zwischen „Team Pailletten“ und „Team Pyjama“ zu entscheiden und entsprechend zu wählen. Mit der Teilnahme an diesem Gewinnspiel besteht die Chance des Gewinns von einem Wochenende in Paris inklusive Übernachtung. Die Einzelheiten des Gewinnspiels sind im Abschnitt „Ablauf des Gewinnspiels“ (Ziffer 4) beschrieben.

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel akzeptiert der Teilnehmer diese Teilnahmebedingungen sowie die nachstehenden Datenschutzbestimmungen.

12. VERANSTALTER

Veranstalter dieses Gewinnspiels ist die Petit Bateau Österreich GmbH, Wagramerstraße 19, 1220 Wien („Veranstalter“).

13. VERANSTALTUNGSZEITRAUM

Das Gewinnspiel wird in Österreich in der Zeit vom 15. November 2017 um 08:00:00 bis zum 02. Januar 2018 um 23:59:59 Uhr veranstaltet.

14. TEILNAHME

14.1 Die Teilnahme an diesem Gewinnspiel ist kostenlos und unabhängig von einem Erwerb von Waren.

14.2 Am Gewinnspiel teilnehmen können nur natürliche Personen, die mindestens 18 Jahre alt sind, ihren ständigen Wohnsitz in Österreich haben, und über eine funktionierende Internetverbindung und E-Mail Adresse verfügen.

14.3 Ausgenommen von der Teilnahme sind die Mitarbeiter des Veranstalters und deren Familienangehörige einschließlich Lebenspartner sowie alle an der Umsetzung dieses Gewinnspiels unmittelbar oder mittelbar beteiligten Personen (z.B. Lieferanten oder Zweigstellen).

14.4 Bitte beachten Sie, dass durch die Nutzung mobiler Datendienste hohe Verbindungskosten anfallen können.

14.5 Mit der Teilnahme am Gewinnspiel akzeptiert der Teilnehmer die Teilnahmebedingungen.

14.6 Die Teilnahme am Gewinnspiel setzt die vorbehaltlose Einhaltung der Teilnahmebedingungen voraus. Der Veranstalter ist berechtigt, Teilnehmer von der Teilnahme am Gewinnspiel aus wichtigem Grund auszuschließen. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn der Teilnehmer gegen diese Teilnahmebedingungen verstößt und/oder versucht, das Gewinnspiel zu manipulieren und/oder den ordnungsgemäßen Spielablauf zu stören oder unangemessen zu beeinflussen und/oder falsche Identitäts- oder Adressangaben macht. Die Einleitung rechtlicher Schritte durch den Veranstalter bleibt vorbehalten. Ansprüche eines Teilnehmers wegen des Ausschlusses aus wichtigem Grund sind ausgeschlossen.

15. ABLAUF DES GEWINNSPIELS

Das Gewinnspiel bietet dem Teilnehmer die Möglichkeit, seinen favorisierten Weihnachts-Stil zu wählen: „Team Pailletten“ oder „Team Pyjama“. Zur Teilnahme an dem Gewinnspiel muss der Teilnehmer die im Folgenden beschriebenen Schritte befolgen:

15.1 Den Onlineshop des Veranstalters (www.petit-bateau.de) besuchen. Hierbei müssen Pop-Up Fenster aktiviert sein.

15.2 Ein Team auswählen, indem der Teilnehmer aus zwei Bildern (eines repräsentiert das „Team Pyjama“, das andere das „Team Pailletten“) das anklickt, das am ehesten seiner eigenen Vorstellung von Weihnachten entspricht.

4.3 Ausgeschlossen von der Teilnahme sind Beiträge mit einem oder mehreren der folgenden Merkmale:

- Inhalte ohne Bezug auf das Thema des Gewinnspiels
- Jegliche Verletzung der Menschenwürde
- Inhalte sexuell expliziter oder suggestiver, pornografischer, erotischer, oder pädophiler Natur und Inhalte, die partielle oder totale Nacktheit darstellen
- Inhalte, die beabsichtigen, vorsätzliche Verbrechen gegen Menschenleben, Menschenwürde, oder Sexualverbrechen zu entschuldigen oder zu befürworten
- Inhalte, die beabsichtigen, Kriegsverbrechen, Verbrechen gegen die Menschlichkeit oder andere Verbrechen und Delikte jeglicher Art zu entschuldigen oder zu befürworten

- Inhalte, die gegen Personen oder Personengruppen aufgrund ihrer Herkunft, ihres Aussehens oder Auftretens, reell oder angenommen, gegen eine bestimmte Ethnie, eine Nation, eine Rasse, eine sexuelle Orientierung, einen Beruf, eine Alterskategorie, oder eine Religion diskriminierender, boshafter oder gewalttätiger Natur sind.
- Inhalte diffamierender, verletzender, verleumderischer, rassistischer, fremdenfeindlicher, leugnender oder abfälliger Art gegenüber Dritten, natürlichen oder juristischen Personen, und besonders dem Veranstalter, seinen Produkten und seinen Marken
- Inhalte, die Privatleben, Ruf oder Ehre Dritter, ob Teilnehmer des Gewinnspiels oder nicht, verletzen
- Inhalte, die Urheberrechte Dritter verletzen
- Posts, die Aussagen enthalten, die den Werten des Veranstalterunternehmens widersprechen

Zigaretten, alkoholische Getränke und verbotene Substanzen und Produkte dürfen auf den Bildern nicht zu erkennen sein. Posts, die eine riskante Situation für den Teilnehmer oder jegliche andere Person darstellen, werden automatisch von der Teilnahme ausgeschlossen.

Teilnehmer, die sich nicht an diese Bedingungen halten, werden automatisch von der Teilnahme ausgeschlossen.

Die Teilnahme über andere Medien (z.B. per E-Mail oder auf postalischem Weg) ist nicht möglich und auf solchen Wegen eingereichtes Material wird bei der Gewinnerauswahl nicht in Betracht gezogen.

16. ERMITTLUNG DER GEWINNER

16.1 Bei Ende des Gewinnspiels wird eine (1) Person aus dem Kreis aller weltweiten Teilnehmer ausgelost, die entsprechend der in Ziffer 4 beschriebenen Bedingungen am Gewinnspiel teilgenommen hat (nachfolgend der "Gewinner" genannt).

16.2 Der Gewinner wird spätestens am 15. Januar bestimmt.

17. GEWINN

17.1 Je nach ausgewähltem Foto und Team erhält der Gewinner ein Wochenende für 4 Personen in Paris, inklusive:

- SNCF Transport, 2. Klasse, ab dem dem Wohnort des Gewinners nächsten Bahnhof, nach Paris
- Einer (1) Übernachtung im 4-Sterne Hotel (in 2 Doppel- oder Zweibettzimmern) mit Frühstück, je nach Team:
 - o Team Pailletten: Hotel Hoxton (sofern verfügbar oder, falls nicht verfügbar, in einem Hotel gleicher oder höherer Kategorie)
 - o Team Pyjama: Hotel Le Coq (sofern verfügbar oder, falls nicht verfügbar, in einem Hotel gleicher oder höherer Kategorie)
- Einem Abendessen, je nach Team:
 - o Team Pailletten: Restaurant David Toutain (Vor-, Haupt- und Nachspeise) (sofern verfügbar oder, falls nicht verfügbar, in einem Restaurant gleicher oder höherer Kategorie)
 - o Team Pyjama: Restaurant Sur un arbre perché (Vor-, Haupt- und Nachspeise) (sofern verfügbar oder, falls nicht verfügbar, in einem Restaurant gleicher oder höherer Kategorie)
- Transport vom Bahnhof zum Hotel und Retour
- Einem Fotoshooting in einem professionellen Studio
- Einer Wochenendsaktivität, je nach Team:
 - o Team Pailletten: Macaronskurs
 - o Team Pyjama: Graffitikurs
- Nachfolgend „der Gewinn“ genannt

17.2 Nicht im Gewinn enthalten sind persönliche Ausgaben, Stornoversicherung, Personenzuschläge, Transporte außerhalb der Angaben in Ziffer 6.1, Getränke.

17.3 Der Wert des Gewinns kann bis zu 8500€ (achttausendfünfhundert Euro) inklusive Mehrwertsteuer betragen.

- 17.4 Reservierungen müssen mindestens drei (3) Monate vor dem ausgewählten Datum stattfinden. Reservierungen zu Silvester und Neujahr sind nicht möglich, und sind abhängig von der Verfügbarkeit der in Ziffer 6 beschriebenen Transport- und Unterkunfts-kategorien.
- 17.5 Der Wert der Gewinne wird zum Zeitpunkt der Verfassung dieser Teilnahmebedingungen bestimmt und seine Bestimmung durch den Veranstalter kann nicht angefochten werden.
- 17.6 Der Gewinn wird dem Gewinner in Form von nummerierten Gutscheinen per E-Mail übersandt. Diese Gutscheine sind vom Weiterverkauf und vom Umtausch ausgeschlossen. Sie haben keinen Marktwert und repräsentieren lediglich den von den Kooperationspartnern des Veranstalters geschätzten Wert der einzulösenden Gewinne.
- 17.7 Die Gewinne sind strikt personenbezogen und nicht übertragbar.
- 17.8 Fotografien und grafische Darstellungen der Gewinner werden nur zur Kommunikation kommuniziert und gelten unter keinen Umständen als Vertragsgegenstände.
- 17.9 Der Gewinn ist an den Gewinner gebunden und nicht übertragbar. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich. Der Gewinn kann vom Gewinner in keiner Weise angefochten werden. Er kann nicht ausgetauscht werden und auch nicht in einen Geldbetrag oder einen geldwerten Vorteil umgetauscht werden.
- 17.10 Der Veranstalter behält sich die Möglichkeit vor, Gewinne jederzeit und ohne Vorankündigung auszutauschen oder abzuändern. Jede Abänderung wird den Teilnehmern im Bereich des Möglichen mitgeteilt. Ist der ausgeschriebene Gewinn nicht mehr vorrätig, wird der Veranstalter diesen Gewinn durch einen nach seiner Natur und seinem Wert vergleichbaren anderen Gewinn ersetzen.
- 17.14 Der Veranstalter wird den Gewinner per E-Mail kontaktieren, und zwar spätestens bis zum 22. Januar 2018.
- 17.15 Um den Gewinn zu erhalten, muss der Gewinner innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt der Gewinnbenachrichtigung mit dem Veranstalter Kontakt aufnehmen und diesem die für den Erhalt des Gewinns benötigten Informationen mitteilen.

- 17.16 Für die Richtigkeit der angegebenen Kontaktdaten ist der jeweilige Teilnehmer verantwortlich. Im Fall einer unzustellbaren Gewinnzusendung ist der Veranstalter nicht verpflichtet, weitere Nachforschungen anzustellen. In diesem Falle verfällt der Gewinn.
- 17.17 Für den Fall, dass der Gewinner nicht erreichbar sein oder falsche Kontaktdaten übermittelt haben sollte oder aber mit dem Veranstalter in dem vorgenannten Zeitraum keinen Kontakt aufnehmen sollte oder den Anweisungen des Veranstalters nicht Folge leisten sollte, sodass der Veranstalter ihnen ihren Gewinn nicht zustellen kann, verfällt der Gewinn. Der Veranstalter wird dann einen neuen Gewinner ermitteln und kontaktieren.
- 17.18 Die Verlierer erhalten keine Nachricht.
- 17.19 Der Veranstalter ist nicht dafür verantwortlich, wenn ein oder mehrere Gewinner mit dem Veranstalter aus einem Grund, der sich seiner Kontrolle entzieht, keinen Kontakt aufnehmen können.
- 17.20 Unter keinen Umständen kann der Veranstalter verantwortlich gemacht werden für den zur Zustellung des Gewinns nötigen Zeitraum, genauso wenig wie für die Unmöglichkeit für den Gewinner, ihren Gewinn zu erhalten aus Gründen, die außerhalb des Einflussbereiches des Veranstalters liegen. Insbesondere kann der Veranstalter unter keinen Umständen verantwortlich gemacht werden für den Verlust oder die Beschädigung des Gewinns durch die Post oder eines Drittdienstleisters, und ganz allgemein für den Fall, dass der Gewinner nicht seinen Preis erhalten sollte.
- 17.21 Unbeschadet rechtlicher Schritte ist der Veranstalter nicht verpflichtet, dem gewinnenden Teilnehmer irgendeinen Preis zu geben, falls dieser offensichtlich und gleichgültig durch welches Mittel das Ergebnis des Spiels manipuliert hat oder sich nicht an die Spielregeln gehalten hat.

18. DATENSCHUTZ

- 18.1 Die Übermittlung von personenbezogenen Daten ist zur Teilnahme am Gewinnspiel notwendig. Die personenbezogenen Daten der Teilnehmer werden vom Veranstalter ausschließlich zu Zwecken der Durchführung dieses Gewinnspiels genutzt und nach Beendigung des Gewinnspiels gelöscht, sofern der

Veranstalter nicht gesetzlich verpflichtet ist, die Daten auch darüber hinaus zu speichern. Diese Daten werden nach Ablauf der gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungspflicht gelöscht.

- 18.2 Die Einwilligung in die Verarbeitung und Nutzung personenbezogener Daten ist jederzeit widerruflich und kann insbesondere durch den Versand einer E-Mail an die folgender E-Mail-Adresse erfolgen: kontakt@petit bateau-fr.

19. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DES VERANSTALTERS

- 19.1 Der Veranstalter haftet nicht für Schäden, die durch Gewinne oder durch die Teilnahme am Gewinnspiel am Computer, an anderer Ausrüstung oder Software des Teilnehmers oder einer anderen Person verursacht worden sind. Dies gilt nicht für Schäden an Leben, Körper und Gesundheit, sowie für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Veranstalters beruhen.
- 19.2 Es obliegt jedem Teilnehmer, die auf seinem Computer gespeicherten Daten und installierte Software mit allen geeigneten Maßnahmen vor Angriffen zu schützen. Die Verbindung mit dem Internet und die Teilnahme am Gewinnspiel erfolgen auf eigene Verantwortung des Teilnehmers. Der Veranstalter haftet nicht für Datenverluste und sonstige Probleme bei der Datenverarbeitung.
- 19.3 Der Veranstalter haftet nicht in Fällen höherer Gewalt (z.B. Streiks, Unwetter etc.) oder bei Ereignissen, die außerhalb seines Einflussbereiches liegen (z.B. vom Transportunternehmen zu vertretende Verluste, Beschädigungen oder unleserliche Stempel etc.).

20. ÄNDERUNG DER TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, das Gewinnspiel im Falle unvorhergesehener Umstände ohne Vorankündigung zu verkürzen, zu verlängern, zu verändern oder abzubrechen. Hierfür kann der Veranstalter nicht haftbar gemacht werden.

21. URHEBERRECHT UND RECHT AM EIGENEN BILD

- 21.1 Die Teilnehmer erklären, von diesen Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen zu haben.

21.2 Jegliche Vervielfältigung, Repräsentierung oder Ausnutzung (ganz oder teilweise) der Elemente der Veranstaltung, inklusive dieser Teilnahmebedingungen, sind strikt verboten.

21.3 Jegliche Marken, Logos, Texte, Bilder, Videos und andere Inhalte, die auf dem Onlineshop des Veranstalters und auf anderen Orten veröffentlicht werden, sind ausschließlich Eigentum des Veranstalters und sind urheberrechtlich geschützt. Die Nutzung dieser Elemente ohne ausdrückliche Erlaubnis ist Fälschung und wird strafrechtlich verfolgt.

22. RECHTSWEG UND ANWENDBARES RECHT

22.1 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Auf die vorliegenden Teilnahmebedingungen findet österreichisches Recht Anwendung. Gerichtsstand für Streitigkeiten aus diesem Preisausschreiben ist das für den Sprengel 1010 Wien sachlich zuständige Gericht. Davon unberührt bleiben die nach dem Gesetz für Verbraucher gegebenen Gerichtsstände.

UK

**REGLEMENT DE L'OPERATION
« PAILLETES-CHAUSSETTES »
GRATUITE ET SANS OBLIGATION D'ACHAT**

Article 1: Organising Company

The company "PETIT BATEAU" with a capital of £13,263,824, registered in England and Wales under Petit Bateau UK LTD, 2nd floor, 35-36 Great Marlborough Street, London W1F 7JF. Organises from 15 November 2017 at 08:00 am, CET, to 2nd January 2018 23:59:59, CET, a free operation called "**PAILLETES-CHAUSSETTES**" on the official Petit Bateau Facebook account at the following address: <https://www.facebook.com/petitbateauuk/> (hereinafter referred to as "the Sites"), the terms of which are described in these regulations, hereinafter the "Rules".

Hereinafter referred to as the "Organising Company"

Article 2 : Définitions

Article 2: Definitions

In these Rules, each of the terms below shall have the following meanings:

"Participant" or "Participants": any visitor to the Site of the required age residing in the UK and Ireland and wishing to participate in the Operation, who votes for their team "Christmas chic" or "Christmas chill" (relaxation), complete the mandatory fields of the registration form, read and accept the Rules.

"Dedicated Page": web page giving access to the registration form to be completed by the Participant in order to participate in the Operation and available at the following address: <http://social-sb.com/g/petit-bateau-christmas-contest>.

"Site": official website of PETIT BATEAU: www.petit-bateau.co.uk.

Article 3: General conditions of participation

Participation in the Operation is free of charge and without obligation of purchase to any major individual with internet access, an e-mail address, holder of an Instagram account, excluding staff members of The Organising Company of the Operation as well as their families, their cohabitants.

This Operation is neither managed nor sponsored by Instagram. All information communicated by the Participants is exclusively collected by the Organising Company and will not be communicated to Instagram. . The information provided by the Participants will only be used for their participation in the Operation.

Article 4: Acceptance of Regulation

Participation in the Operation implies the express and unreserved acceptance by the Participant of these Rules, the Operation principle, and the rules of ethics in force on the Internet (etiquette, Good behaviour, etc ...).

Any person who violates one or more of the articles of the present Regulations will be deprived of the possibility of participating in the Operation and will be disqualified or will be deprived of the endowment he may have won.

Article 5: Presentation of the Operation

The principle of the Operation is as follows:

The Operation proposes to each Participant to vote for his favorite Christmas, either for the "clan chic" or for the "clan chill" (relaxation).

To participate, the Participant must:

- Access the Operation page accessible on the Dedicated Page via a pop-up window;
- Vote for the team of your choice by electing the photo that best represents your Christmas idea among:
 - o A photo representing the chic clan;
 - o Or a photo representing the chill clan.

Any participation via another mode of communication (email, postal mail) will not be taken into account in the context of this Operation.

Photos are prohibited, including, but not limited to, content:

- Unrelated to the theme of the Operation;
- Harming human dignity;
- Sexually explicit or suggestive, pornographic, erotic or pedophilic and in particular exposing total or partial nudity;
- Condoning the crimes of intentional assault on life, personal integrity and sexual assault defined in Book II of the Penal Code (rape, indecent assault, public outrage, harm to good morals, sexual harassment...);
- Advocating war crimes, crimes against humanity or crimes or offenses of any kind;
- Discriminatory, hateful or violent in respect of a person or a group of persons on account of their origin, membership or non-belonging, true or supposed, to an ethnic group, nation, Race, sexual orientation, occupation, age group or religion;
- Defamatory, abusive, slanderous, racist, xenophobic, denying or denigrating to third parties, natural or legal persons, and in particular the Organising Company, their products or their marks;
- Infringing the privacy, image, honor or reputation of any third party, whether or not Participants;

- Infringing the intellectual, artistic or industrial property rights of a third party;
- Including statements contrary to the image and values of the Organising Company.

No cigarettes, alcoholic beverages or other prohibited products shall be visible. Creations evoking a situation of risk for the Participant or any other person will be systematically refused.

Any Participant who does not respect these prohibitions will be immediately eliminated from the Operation.

Article 6: Designation of Winners

Article 6: Designation of Winners

At the end of the Operation, one (1) Entrant will be drawn from among all the Entrants (hereinafter the "Winner").

Winners will be nominated on January 15, 2018 at the latest. An algorithm will randomly determine the Winner among all Participants.

Article 7: Description and obtaining of endowments

According to the chosen photo, one (1) Winner will be awarded a weekend, either chic or chill, in Paris for four (4) people including:

- transport, in economy class, from the nearest station to the Winner's home bound for Paris;
- One (1) night 4-star hotel (based on 2 double or twin rooms) including breakfast:
 - o chic stay: hotel Hoxton (subject to availability or in case of unavailability, an equivalent or superior hotel);
 - o stay chill: hotel Le Coq (subject to availability or in case of unavailability, an equivalent or superior hotel);
- a dinner :
 - o chic stay: David Toutain restaurant (starter-main course) (subject to availability or in case of unavailability, an equivalent or superior restaurant);
 - o stay chill: restaurant On a perched tree (starter-main-dessert) (subject to availability or in case of unavailability, a restaurant equivalent or superior);
- Return transfer from the train station to the hotel
- a photo shoot in a professional studio;
- an activity depending on the weekend chosen: chic stay: a macaroon workshop; stay chill: a graffiti workshop.

The service does not include:

- personal expenses;
- cancellation insurance;
- the person supplement;

- non-fixed transfers;
- the drinks.

(Hereinafter the "Endowment" or the "Endowments").

The total amount of the Endowment can be up to € 8,500 including tax (eight thousand five euros all taxes included).

Reservations must be made at least three (3) months before the chosen date, excluding the holiday season (subject to availability at the time of booking in the rail and hotel class).

The value of the Endowments is determined at the time of writing of these Rules and cannot be contested as to their evaluation with the Organizing Company.

Endowments are accessible with numbered coupons, sent by the Organizing Company by e-mail, which cannot be resold or sold. These coupons have no market value and globalize the management fees excluding taxes estimated and the cost of variable benefits depending on the partners.

Endowments cannot give rise to any dispute, are strictly registered, are neither transferable, nor exchangeable against another Endowment, nor against any monetary value and can not be the object of a partial or total refund. As a result, no claims of any kind will be answered.

The choice made by the Winner between the "clan chic" or the "clan chill" at the time of his participation in the Operation is final and will determine the content of its Endowment and in particular the theme of his stay in Paris.

The transfer of the benefit of the Endowments to a third person is excluded.

Endowments will not give rise to any challenge from the Winners. They may not be taken back, exchanged or the subject of financial compensation or financial equivalent by the Organizing Company.

The Organizing Company reserves the right to replace or modify, at any time and without notice, the Endowments. Any changes will be notified to the Participant as much as possible. Winners will be contacted by the Organizing Company by January 22, 2018 at the latest by electronic means.

For the purpose of receiving their Prize, the Winners must contact the Organizing Company within fifteen (15) days of the notification of their prize and comply with the instructions given by the Organizing Company.

In the event that the Winner (s) will be unreachable, or will not contact the Organizing Company within the fifteen (15) day period referred to in the preceding paragraph, or will not follow the instructions of the Organizing Company so that the latter may hand over their winnings to them, the Winner (s) will lose the benefit of his / her Endowment (s), and the Company Organizer will contact the following person in the order of classification made by the bailiff appointed for this purpose by the Organizing Company.

No message will be sent to the losers.

The Organizing Company can not be held responsible in the event that one or more Winners do not contact the Organizing Company for reasons beyond its control or will not follow the instructions stipulated in the Regulations. For the purposes of the delivery of the Endowments, the Winners authorize all verifications concerning their identity and their domicile.

Under no circumstances will the Organizing Company be held responsible for the delay in making the Endowment available and for the impossibility for the Winner (s) to benefit from their Endowment (s) for circumstances beyond the control of the Organizing Company.

In particular, the Organizing Company can not be held responsible in case of loss and / or deterioration of the Dotation by the Post Office or by any third-party similar service provider, and more generally if the Winner (s) do not receive their Endowment (s).

Without prejudice to any legal action, the Organizing Company is not required to make available any Endowment, the beneficiary Participant if it clearly has, and by any means, managed to distort the result of the Operation or has not complied with these Regulations.

Article 9: Intellectual and artistic property rights - Assignment of rights

Reproduction, representation or exploitation of all or part of the components of the Operation, including these Regulations, are strictly prohibited.

All trademarks, logos, texts, images, videos and other distinctive signs reproduced on the Site as well as on the sites to which it allows access via hypertext links, are the exclusive property of their owners and are protected as such by the provisions of the Code of Intellectual Property. Their unauthorized reproduction constitutes an infringement punishable by criminal penalties.

The Participants declare that they have read these Regulations which are binding on them.

Article 10: Right of access and rectification

In accordance with the regulations in force, the information collected in the context of this Operation is intended exclusively for the Organising Company and will not be sold or transferred to third parties in any way whatsoever.

In accordance with the Data Protection Act 1998 the Privacy and Electronic Communications (EC Directive) Regulations 2003 any person filling an inscription present on the site benefits from a " A right of access, rectification and cancellation of the data concerning them to the Organising Company.

These rights may be exercised by a simple written request addressed to the following address:

Petit Bateau – Customer Services
Opération «# pailletteschaussettes »
35-36 Great Marlborough Street
W1F 7JF London

Article 11: Liability

The method of issuing the prizes will be carried out under the responsibility of the Organising Company.

However, its liability shall not be incurred if a Participant:

- suffered any technical breakdown (line condition, EDF failure, server incident, accidental disconnection ...),
- provided inaccurate or incomplete details which did not allow him/her to be informed of his winnings or to send him/her the prize that might have been awarded.

Participation in the Operation via Instagram or Facebook involves knowledge and acceptance of the characteristics and limitations of the technology used by these networks and related technology, including technical performance, response times for consulting, Interrogation or transfer of information, risks of malfunctioning, and the risks inherent in any connection and transmission, the lack of protection of certain data against possible misappropriations and the risks of contamination by possible viruses circulating on the network.

In no event will Facebook or Instagram be liable for any erroneous use, attempted fraud, litigation or other difficulties related to this Operation.

The Organising Company informs that, taking into account the characteristics of the Internet network, such as the free capture of the information disseminated and the difficulty or even the impossibility of controlling the use that could be made of it by third parties, it cannot be held Responsible for any misuse of this information.

Consequently, the Organising Company cannot under any circumstances be held liable for the following:

- Transmission and / or receipt of any data and / or information on the Internet;
- Any malfunction of the Internet network preventing the smooth running of the Operation;
- Failure of any receiving equipment or communication lines;
- Loss of any paper or electronic mail and, more generally, loss of any data;
- Routing problems;
- The operation of any software;
- The consequences of any virus, computer bug, technical malfunction;
- Any damage caused to a Participant's computer/mobile device;
- Any technical, hardware or software failure of any kind which has prevented or restricted the possibility of participating in the Operation.

It is specified that the Organising Company cannot be held liable for any direct or indirect damage resulting from any interruption, any malfunction, suspension or the end of the Operation, to For any reason whatsoever, or for any direct or indirect damage that would in any way result from a connection to the Facebook and Instagram applications. It is the

responsibility of any Participant to take all appropriate measures to protect its own data and / or software stored on its computer equipment against any attack.

The connection to the website and / or the Instagram application and the participation in the Operation of any person takes place under their entire responsibility.

The Organising Company will make its best efforts to allow access to the Operation at any time, without being obliged to do so. The Organising Company may at any time, for technical reasons, updating or maintenance, interrupt access to the website and / or the Instagram application.

The Organising Company shall in no case be responsible for such interruptions and their consequences.

The Organizing Company cannot be held liable if, for reasons beyond its control, the Operation is partially or totally modified, postponed or canceled. No compensation may be claimed in this respect.

The Organising Company cannot be held liable in case of interruption of service caused by an Internet network incident or by a technical incident beyond its control. The Organising Company cannot be held liable if, as a result of incidents of the participations did not reach them.

The Organising Company shall be unconstrained from any liability in the event of the occurrence of an element of force majeure (strikes, bad weather, etc.) which would even partially deprive the Winner (s) of his / her winnings.

The Organising Company reserves the right to shorten, extend, modify or cancel the Operation if exceptional circumstances require doing so. It cannot be held liable for this.

Article 12: Compliance with the rules

Participating in the Operation implies a fair attitude, meaning absolute respect for the rules and rights of the other Participants.

The Participants shall refrain from implementing or seeking to implement any participation process that is not strictly in accordance with the principles of the Operation and these Regulations.

At any time, the Organising Company reserves the right to exclude from participation in the Operation any participant disturbing the smooth running of the Operation (especially in case of cheating or fraud) and to setback the Participant of his/her possible right to obtain The Endowment.

The Organising Company also reserves the right to prosecute anyone who attempts to defraud or harm the smooth running of the Operation.

The Organising Company may decide to cancel the Operation if it appears that obvious fraud has taken place in any form whatsoever, in particular in the case of computerised participation in the Operation or the determination of the Winners.

Article 13: Conditions of refund

The Operation is free of charge and without the obligation to make a purchase.

Article 14: Amendment of Regulation

The Organizing Company reserves the right to modify the articles of this Regulation and in particular the rules of the Operation and the allocation of the award, mainly to take account of the evolution of legal, regulatory or administrative provisions, judicial decisions, recommendations issued by the bodies in charge of the administration of the Internet and the commercial policy of the Organising Company.

Article 15: Filing of Rules

It may also be consulted at any time throughout the duration of the Operation at the following address:

http://medias.petit-bateau.com/Media/download/xmas_2017.pdf

Article 16: Disputes

Any questions concerning the application or interpretation of the Rules or any unforeseen questions that may arise will be decided, depending on the nature of the question, by the Organising Company. The Operation is subject to English law. The Participants are therefore subject to UK regulations applicable to Operations.

Should one of the clauses of these Rules of Procedure be declared null and void, this shall in no way affect the validity of the Rules of Procedure itself and all other clauses shall retain their force and effect.

**REGLAMENTO DE LA OPERACION
« PAILLETES-CHAUSSETTES » (« PURPURINA-CALCETINES »)
GRATIS Y SIN OBLIGACIÓN DE COMPRA**

Artículo 1: Empresa organizadora

La Empresa PETIT BATEAU, SASU con capital 13 263 824, registrada en el Registre du Commerce et des Sociétés de Troyes bajo el número 542 880 125 con sede social en C/ Lieutenant Pierre Murard,15, 10000 Troyes (más adelante nombrada « Petit Bateau » o « Empresa Organizadora ») organiza un operación gratuita sin obligatoriedad de compra llamada “Pailletes-Chaussettes” (“Purpurina-Calcetines”) en la Página Dedicada y accesible vía la página web (términos definidos en el artículo 2) dónde las modalidades están descritas en el presente reglamento (más adelante nombra el “Reglamento”)

Artículo 2: Definiciones

En el presente Reglamento, cada uno de los términos definidos significará lo siguiente:

“Participante” o “Participantes”: Todos los visitantes de la página Web con la edad mínima requerida y que desee participar en la Operación , que vote “Navidad Chic” o “Navidad Chill”, complemente todos los campos obligatorios del formulario de inscripción toma conocimiento y acepta del Reglamento .

« Página Dedicada »: página web que acceso al formulario de inscripción debe ser completada por el Participante para poder participar en la Operación y estará disponible en la siguiente dirección:
<http://social-sb.com/g/petit-bateau-navidad-contest>.

“Web”: página web oficial de PETIT BATEAU: www.petit-bateau.es

Artículo 3: Condiciones generales de participación:

La participación está abierta gratuitamente y sin obligación de compra a todo aquel que sea mayor de edad, disponiendo de un acceso a internet, de una dirección de correo electrónico y domiciliado en España. Quedan excluidos de la Operación los miembros del personal de la Empresa organizadora de la Operación, así como su familia, hijos y, de una forma general, las empresas que participen directa o indirectamente en su promoción y/o realización.

Una sola candidatura por Participante (mismo apellido, mismo nombre, misma dirección de email) durante todo el periodo de la Operación es autorizada. Queda igualmente prohibido participar a la Operación con más de una dirección de email.

En caso de participación múltiple por un mismo Participante, no se tendrá en cuenta ninguna de sus participaciones por parte de la Empresa Organizadora. Por lo tanto, todas las participaciones de un mismo participante quedarán anuladas.

Todas las informaciones comunicadas por el Participante son exclusivamente recolectadas por la Empresa Organizadora. Las informaciones comunicadas por el Participantes solo se utilizarán para la participación en la Operación.

Artículo 4: Aceptación del Reglamento:

La participación a la Operación implica aceptación expreso y sin reserva del Participante del presente reglamento, a los principios de la Operación, a las condiciones Generales de la Utilización de la Web y a las reglas éticas en vigor en Internet (netiquette, charte de bonne conduite, etc...).

Cualquier infracción a uno o varios artículos del presente Reglamento serán privados de la posibilidad de participar en la Operación, será descalificado o privado de la dotación que tenía, eventualmente, la posibilidad de ganar.

Artículo 5: Principio y modalidades de la Operación:

El principio de la Operación es el siguiente:

La Operación propone a cada Participante votar por su Navidad preferida, bien por el « clan chic » o bien por el « clan chill » (relax)

Para participar, el Participante deberá:

- Acceder a la página de la Operación accesible en la página Dedicada a través de una ventana pop-up
- Votar por el equipo escogido escogiendo la foto que representa mejor su idea de Navidad entre:
 - o Una foto representa el clan chic;
 - o O una foto representando el clan chill.

Toda participación vía otro método de comunicación (email, vía postal) no será tomada en cuenta en el marco de la Operación.

Quedan prohibidos los comentarios de la Operación con el contenido de modo no exhaustivo, del siguiente propósito:

- ateniendo a la dignidad humana
- con carácter sexualmente explícito o implícito, pornográfico o pedófilo;
- haciendo apología de crímenes contra la vida, a la integridad de la persona y agresiones sexuales definidas en el código penal (violación, atentado al pudor, ultraje público...)
- haciendo apología de crímenes de guerra, crímenes contra la humanidad o crímenes o delitos de cualquier naturaleza.
- De carácter discriminatorios, haciendo apología del odio o violentos hacia una persona o miembros de un grupo por su origen, o su pertenencia o no pertenencia a un grupo étnico, una nación, una raza, una orientación sexual, una profesión, una categoría de edad o una religión determinada.
- De carácter difamatorio, injurioso, calumnioso, xenófobo denigrante en relación a un tercero, personas físicas o morales y también sobre la Empresa Organizadora, o sobre sus productos o sus marcas.
- En relación a la vida privada, a la imagen, el honor o la reputación de un tercero Participante o no
- En relación a los derechos de propiedad intelectual, artística o industrial de un tercero.
- Incluyendo los principios contrarios de la imagen y valores de la Empresa Organizadora,

Todo Participante no respetando estas prohibiciones serán automáticamente eliminados de la Operación.

Artículo 6: Elección Ganadores:

Después de esta Operación un (1) Participante será escogido a través de un sorteo entre todos los Participantes (más adelante el “Ganador”)

La elección de los ganadores se realizará el 15 de enero de 2018 como muy tarde. Un algoritmo determinará aleatoriamente el Ganador entre todos los Participantes.

Artículo 7: Descripción y obtención de las dotaciones

Según la foto escogida, un (1) Ganador se le entregará un fin de semana, o chic o chill, a Paris para los (4) personas incluyendo:

- En transporte (SNCF/RENFE) en clase turista, desde la estación más próxima del Ganador hasta Paris;
- Una noche en un hotel de 4 estrellas (dos habitaciones dobles o twin) con el desayuno incluido:
 - o Escapada chic: Hotel Hoxton (bajo reserva de disponibilidad, en caso de que no esté disponible, un hotel equivalente o superior)
 - o Escapada chill_ Hotel Le Coq (bajo reserva de disponibilidad, en caso de que no esté disponible, un hotel equivalente o superior)
 - o
- Una cena :
 - o Escapada chic: Restaurante David Toutain (entrante-plato-postre) (bajo reserva de disponibilidad, en caso de que no esté disponible, un restaurante equivalente o superior)
 - o Escapada chill: Restaurante en un árbol (entrante-plato-postre) (bajo reserva de disponibilidad, en caso de que no esté disponible, un restaurante equivalente o superior)
- El transporte de ida-vuelta de la Estación al hotel
- Un sesión de fotos en un estudio profesional
- Una actividad en función del fin de semana escogido: "escapada chic" un taller de "macarron"; "escapada chill": un taller de grafitis

La prestación no incluye:

- Gastos personales
- Seguro de anulación
- El suplemento por persona
- El transporte no incluido
- Las bebidas

(A continuación la « Dotación » o las « Dotaciones »

El importe total de la Dotación puede llegar a ascender 8 500€ IVA incluido (ocho mil quinientos euros con IVA incluido)

Las reservas deberán hacerse con al menos 3 meses de antelación, no podrán hacerse durante las navidades ni fin de año (bajo reserva de la disponibilidad en el momento de la reserva en la clase ferroviaria y hotelera)

El valor de las Dotaciones será determinada en el momento de la redacción del presente Reglamento y no puede ser objeto de una disputa en cuanto a su evaluación con la empresa organizadora.

Las dotaciones son accesibles con cupones numerados, enviados por la empresa organizadora por correo electrónico, que no pueden revenderse ni cederse. Estos cupones no tienen valor de mercado y globalizan las tarifas de gestión excluyendo los impuestos estimados y el costo de los variables dependiendo de los socios.

Las dotaciones no pueden dar lugar a ninguna disputa, están estrictamente registradas, no son transferibles ni intercambiables con otra dotación ni con ningún valor monetario y no pueden ser objeto de un reembolso parcial o total. Como resultado, no se responderán a reclamos de ningún tipo.

La elección hecha por el Ganador entre el "clan chic" o el "clan chill" en el momento de su participación en la Operación es definitiva y determinará el contenido de su Dotación y, en particular, el tema de su estancia en París.

Se excluye la transferencia a una tercera persona del beneficio de las Dotaciones.

Las dotaciones no darán lugar a ninguna queja por parte de los ganadores. No pueden ser retirados, intercambiados ni objeto de compensación monetaria o equivalente financiero por parte de la Empresa Organizadora.

La Empresa Organizadora se reserva el derecho de reemplazar o modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, las Dotaciones. Cualquier cambio será notificado al Participante lo antes posible.

A los efectos de recibir su Premio, los Ganadores deberán contactar con la Empresa Organizadora dentro de los quince (15) días posteriores a la notificación de su premio y cumplir con las instrucciones impartidas por la Empresa Organizadora.

Los ganadores serán contactados por la empresa organizadora a más tardar el 22 de enero de 2018 mediante correo electrónico.

En el caso de que el / los Ganador (es) no estén disponibles, o no se comuniquen con la Empresa Organizadora dentro del período de quince (15) días mencionado en el párrafo anterior, o no siguiera las instrucciones de la Compañía Organizadora para que esta le entregue sus ganancias, el Ganador perderá el beneficio de su / s Dotación (es), y la Compañía El organizador se pondrá en contacto con la siguiente persona en el orden de clasificación establecido por el administrador designado para este fin por la empresa organizadora.

No se enviará ningún mensaje a los perdedores.

La empresa organizadora no se hace responsable en caso de que uno o más ganadores no se pongan en contacto con la empresa organizadora por razones ajenas a su voluntad o no sigan las instrucciones estipuladas en el Reglamento.

A los efectos de la entrega de las Dotaciones, los Ganadores autorizan todas las verificaciones relacionadas con su identidad y su domicilio.

En ningún caso, el Organizador podrá ser responsabilizado del período de entrega de la dotación ni en caso de imposibilidad (es) ganador (es) para beneficiarse de su (s) Depreciación (es) debido a circunstancias fuera del control de la empresa organizadora. En particular, el Organizador en ningún caso será responsable de la pérdida y / o daño a la dotación por correo o por cualquier otro proveedor de servicios de terceros similares, y, en general, si el(los) ganador (es) no recibe (n) su Dotación (es).

Sin perjuicio de las acciones legales, el Organizador no permitirá a que alguien se beneficie de ninguna dotación, si el participante beneficiario ha manifiestamente, a través de cualquier, logrado distorsionar el resultado de la Operación o no ha cumplido con este Reglamento.

Artículo 8: Derechos de propiedad intelectual y artística

La reproducción, representación o explotación de todos o parte de los componentes de la Operación, incluido este Reglamento, están estrictamente prohibidos.

Todas las marcas comerciales, logotipos, textos, imágenes, videos y otros signos distintivos reproducidos en la Web, así como en las webs a través las cuales se permite el acceso a través de enlaces de hipertexto, son propiedad exclusiva de sus propietarios y están protegidos por el Código de la Propiedad Intelectual. Su reproducción no autorizada constituye una infracción punible con sanciones penales.

Los Participantes declaran que han leído este Reglamento que los vincula.

Artículo 9: Autorización

Los Ganadores autorizan expresamente, sin que este uso dé lugar a otra consideración que no sea el Premio ganado, la Empresa Organizadora para utilizar con fines promocionales o publicitarios en cualquier sitio o soporte existente o futuro, su nombre, apellido e indicación de la ciudad y / o

Comunidad de residencia por un período de un (1) año posterior al cierre de la Operación.

En caso de que los Ganadores no lo deseen, deberán notificarlo por correo postal a la siguiente dirección tan pronto como reciban el anuncio de su ganancia:

Petit Bateau – Atención al consumidor
Operación “PURPURINA-CALCETINES”
Rambla Cataluña 62 5⁰²^a
08007 Barcelona

Artículo 10: Datos Personales

De conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y en su normativa de desarrollo, le informamos, y usted consiente expresamente, de que sus datos personales sean incluidos en un fichero titularidad de Petit Bateau. Los datos serán tratados por Petit Bateau, como Responsable del Fichero, con las siguientes finalidades:

- (i) Gestionar su participación en la Promoción y comunicarle el resultado.
- (ii) Tramitar la entrega del premio.
- (iii) Gestionar la publicidad de la Promoción y sus resultados por cualquier medio, en los que se podrá incluir el nombre del ganador del sorteo.

La información relativa a las elecciones realizadas por el Participante podrá ser utilizada por la Empresa Organizadora para fines de prospección comercial, fuera de la Operación, y cedida a las demás empresas del Grupo Rocher al cual pertenece Petit Bateau, así como a los socios comerciales de la Empresa Organizadora. Asimismo, los datos recogidos podrán ser cedidos a todas aquellas entidades que colaboren en la organización de la promoción, autoridades competentes (incluyendo las fiscales) y entidades financieras, que estarán localizadas dentro del territorio nacional.

Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación u oposición, remitiendo un escrito con copia de su DNI/NIE a:

Petit Bateau – Atención al consumidor
Operación “PURPURINA-CALCETINES”
Rambla Cataluña 62 5⁰²^a
08007 Barcelona

Mediante la aceptación de las presentes Bases, los Participantes que resulten ganadores ceden a Petit Bateau, con facultad de cesión a terceros, los derechos de imagen que pudieran corresponderles como consecuencia de su participación, que podrán ser objeto de comunicación pública en las web de Petit Bateau, perfiles sociales u otros medios de comunicación que Petit Bateau estime necesarios. El ganador acepta con la recepción del premio la cesión de estos derechos, el cual se considerará justa compensación de la cesión efectuada.

La información que facilitan los Participantes en relación a la Operación recibirá un tratamiento informático para así registrar a los participantes, informar al Ganador del resultado de la Operación y hacerle llegar su Dotación.

Todos los datos recopilados, únicamente para el propósito de la Operación, y exceptuando aquellos a los que se refiere el artículo 9 LOPD serán eliminados al final de la Transacción.

Artículo 11: Responsabilidad

La forma de entrega de la Donación se realizará bajo la responsabilidad de la Empresa organizadora.

Sin embargo, no se hará responsable de la entrega si un Participante:

- tiene lugar cualquier incidente (Estado de la línea, incidencia eléctrica, incidente del servidor, desconexión accidenta...)
- facilita una dirección inexacta o incompleta que no permita informarle de su Dotación o hacerle llegar la Dotación una vez atribuida.

La participación en la Operación a través de la Web y la Página Dedicada implica el conocimiento y la aceptación de las características y los límites de las tecnologías utilizadas por esta red y las tecnologías relacionadas, en particular en lo que respecta a los desempeños técnicos, los tiempos respuesta para consultar, interrogar o transferir información, los riesgos de mal funcionamiento y, más en general, los riesgos inherentes a cualquier conexión y transmisión, la falta de protección de ciertos datos contra posibles desvíos y el riesgo de contaminación por posibles virus circulando en la red.

De este modo, el Organizador informa que, dadas las características de Internet, como la captura libre de la información difundida y la dificultad, incluso la imposibilidad de controlar el uso que pueda hacerse por terceros, que no puede ser considerado responsable de cualquier uso indebido de esta información.

Como consecuencia, la Empresa organizadora no se hará responsable, bajo ninguna circunstancia, de ninguno de los conceptos que aparecen en la siguiente lista:

- la transmisión y / o recepción de datos y / o información en Internet;
- Cualquier mal funcionamiento de la red de Internet que impida el funcionamiento sin problemas de la Operación.
- fallo de cualquier equipo de recepción o líneas de comunicación;
- pérdida de cualquier correo postal o correo electrónico y, más en general, pérdida de cualquier información;
- problemas de enrutamiento;
- el mal funcionamiento de cualquier software;
- consecuencias de cualquier virus, error de la computadora, anomalía, fallo técnico;
- cualquier daño causado a la computadora de un Participante;
- Cualquier fallo técnico, de hardware o software de cualquier tipo que haya impedido o limitado la oportunidad de participar en la Operación o dañado el sistema de un Participante.

La Empresa Organizadora no se hace responsable por el uso fraudulento de los derechos de conexión o la atribución de una Dotación del ganador

Como tal, cualquier participación realizada por medio de una dirección de correo electrónico con un periodo de validez inferior de treinta (30) días en la medida en que el uso de estas direcciones de correo electrónico sea contrario al buen funcionamiento de la Operación porque no permita que el Organizador (i) pueda ponerse en contacto con los ganadores al final de la operación y / o (ii) para garantizar a los participantes la recepción de correos electrónicos o invitaciones de ofertas comerciales de las operaciones futuras pese el previo acuerdo, no puede comprometer la responsabilidad de la empresa organizadora.

Se especifica que la empresa organizadora no se hace responsable de ningún daño directo o indirecto que resulte de una interrupción, un mal funcionamiento, una suspensión o el final de la operación, y esto por cualquier motivo, o cualquier daño directo o indirecto que resulte, de cualquier manera, de una conexión al Sitio. Es responsabilidad de cualquier Participante tomar todas las medidas apropiadas para proteger sus propios datos y / o software almacenados en sus equipos informáticos contra cualquier infracción.

La conexión al Sitio y la participación en la Operación de cualquier persona se encuentran bajo su total responsabilidad.

La empresa organizadora puede confiar, en particular a los efectos de la prueba, en cualquier acto, acto u omisión, programas, datos, archivos, grabaciones, operaciones y otros elementos (como informes de seguimiento u otras declaraciones) elaborados, recibidos o conservados directa o indirectamente por el organizador, en particular en sus sistemas de información, en relación con el uso del Sitio.

Los Participantes se comprometen a no impugnar la admisibilidad, validez o fuerza probatoria de los elementos antes mencionados, sobre la base de disposición legal alguna y que especifique que ciertos documentos deben ser escritos o firmados por las partes para constituir evidencia.

Por lo tanto, los elementos considerados como prueba útil son admisibles, válidos y oponibles entre las partes de la misma manera, en las mismas condiciones y con la misma fuerza probatoria que cualquier documento establecido, recibido o conservado por escrito.

La Empresa Organizadora hará sus mejores esfuerzos para permitir el acceso a la Transacción en cualquier momento, sin estar obligado a hacerlo. La empresa organizadora puede, en cualquier momento, especialmente por razones técnicas, actualización o mantenimiento, interrumpir el acceso al sitio y la operación que contiene.

La empresa organizadora no será responsable de estas interrupciones y sus consecuencias.

La empresa organizadora no se hace responsable si, por razones ajenas a su voluntad, la transacción se modifica o se pospone parcial o totalmente o se cancela. No se puede reclamar ninguna compensación a este respecto.

La empresa organizadora no se hace responsable en caso de interrupción del servicio causada por una incidencia en la red de Internet o por un incidente técnico fuera de su control.

La empresa organizadora no se hace responsable si, como resultado de incidentes de las participaciones no le han llegado.

El Organizador será relevado de toda responsabilidad en caso de ocurrencia de un elemento de fuerza mayor (huelgas, mal tiempo, etc.) que privaría aunque sea parcialmente (s) ganador (s) de su / su asignación.

La Compañía Organizadora se reserva el derecho de acortar, extender, modificar o cancelar la Transacción si así lo requieren circunstancias excepcionales. No se lo puede responsabilizar por esto.

Artículo 12: Respeto a las normas

Participar en la Operación implica una actitud leal, lo que se traduce en el respeto absoluto de las normas y los derechos de los demás Participantes.

Los Participantes tienen prohibido aplicar o intentar aplicar cualquier procedimiento de participación que no esté estrictamente conforme con los principios de la Operación y con el presente Reglamento.

La Empresa organizadora se reserva en todo momento la posibilidad de excluir de la participación en la Operación a cualquier participante que altere el buen desarrollo de la Operación (sobre todo en el caso de trampas o fraude) y de privar al Participante de su derecho a ganar la Dotación que podría recibir de acuerdo con la Operación.

La Empresa organizadora también se reserva el derecho a perseguir cualquier intento de fraude o perjuicio al buen desarrollo de la Operación.

La Empresa organizadora podrá decidir anular la Operación si detectara un fraude manifiesto, fuera cual fuese, en particular de forma informática, en relación a la participación en la Participación o a la elección del Ganador.

Artículo 13: Operación gratuita sin obligación de compra

La transacción es gratuita y sin obligación de compra.

La Compañía Organizadora se compromete a reembolsar a cualquier Participante que resida en España que lo solicite, las tarifas de conexión incurridas para conectarse al Sitio y participar en la Operación.

El importe reembolsado se calculará sobre la base de una estimación fija del tiempo de conexión requerido para participar dentro del límite de tres (3) minutos.

Los reembolsos están limitados a un reembolso por participante durante la duración de la transacción.

La solicitud de reembolso debe hacerse por escrito, en un sobre sellado a la tasa baja actual y enviarse a:

Petit Bateau – Atención al consumidor
Operación "PURPURINA-CALCETINES"
BP 525
10081 TROYES CEDEX

- llegar a la empresa organizadora antes del 2 de febrero de 2018 por correo certificado,
- indicar el nombre, el nombre, la dirección postal personal y el identificador (dirección de correo electrónico),
- indicar las fechas, horas y duración de la conexión al sitio para el mes dado,
- adjuntar la factura detallada del ISP al que se suscribe, mostrando claramente la fecha y hora de sus conexiones al Sitio. Los detalles de la cuenta del jugador deben ser los mismos que los de la factura del ISP,
- ir acompañado de un extracto bancario de identidad
- ir acompañado de una fotocopia de su identificación,
- cada envío debe incluir solo una solicitud de reembolso para un Participante único.

Se informa a los participantes que, dada la oferta y la tecnología actuales del estado del servicio, algunos proveedores de servicios de Internet ofrecen acceso a Internet gratuito o de tarifa plana. Sin embargo, se especifica expresamente que cualquier acceso a la actividad que se realice una base libre o fija (como la inclusión de la conexión por cable, ADSL o enlace especializado) no dará lugar a ningún tipo de reembolso, en la medida en que la suscripción a proveedor de servicios, en este caso introducido por el usuario para su uso de la Internet en general y el hecho de que para que el participante se conecte a la WEB y participe en la operación no le cause ningún coste o gasto adicional.

En su caso, el costo de envío de dicha solicitud será reembolsado por el Organizador, según las tarifas vigentes actuales, con la simple petición formulada en la solicitud de reembolso de los gastos de conexión.

Los costos relacionados con fotocopias de los justificantes se reembolsarán sobre la base de 0,15 céntimos de euro por hoja, con la simple petición formulada en la solicitud de reembolso de los gastos de conexión.

El reembolso se efectuará por transferencia bancaria enviado dentro de los sesenta (60) días siguientes a la recepción de la solicitud, previa comprobación de la validez de la solicitud y, en particular, el cumplimiento de la información en la carta de solicitud de devolución a la información introducida en el formulario de registro del participante.

Artículo 15: Depósito del Reglamento

El presente Reglamento quedará depositado en PETIT BATEAU IBERICA SLU, Rambla Cataluña, 62 5^{02a} - 08007 BARCELONA.

Podrá ser consultado en todo momento en la página de Internet de la Empresa organizadora durante todo el periodo de la Operación en la siguiente dirección URL:

http://medias.petit-bateau.com/Media/download/xmas_2017.pdf

También podrá consultarse, en versión papel, en Tiendas PETIT BATEAU.

Artículo 16: Modificación del Reglamento

La Empresa organizadora se reserva el derecho a modificar los artículos del presente Reglamento y, en particular, las normas de la Operación y de la Dotación atribuida, sobre todo si se tiene en cuenta la evolución de las disposiciones legales, reglamentarias o administrativas, decisiones judiciales, recomendaciones emitidas por organismos de la administración de la red de Internet y de la política comercial de la Empresa organizadora.

Cada modificación se contemplará como una adición al Reglamento y quedará depositada en PETIT BATEAU IBERICA SLU, Rambla Cataluña, 62 5º2ª – 08007 BARCELONA

Artículo 17: Litigios

Cualquier cuestión relativa a la aplicación o interpretación de este Reglamento o cualquier otra que pueda surgir, se resolverá de forma independiente, según su propia naturaleza, por la Empresa organizadora.

Las presentes Bases se interpretarán y regirán conforme a la legislación española. Para cualquier cuestión litigiosa derivada de la existencia, acceso, utilización o contenido de las Bases, el participante y Petit Bateau se someten expresamente a los Juzgados y Tribunales de Barcelona capital, renunciando expresamente a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles.

En el caso de que cualquier disposición de este Estatuto se declare nula, esto no afectará en modo alguno la validez del propio Reglamento y todas sus demás cláusulas conservarán su fuerza y alcance.